



PLATAFORMA
GRANDE BAIAN
大灣區平台
GREATER BAY PLATFORM

增刊 SUPLEMENTO

「十字門金融週」： 珠澳金融合作 專家出謀劃策

SEMANA FINANCEIRA SHIZIMEN
DEBATE COOPERAÇÃO
ZHUHAI-MACAU

8月19日，黃奇帆、巴曙松等中國金融大咖與來自全國各地的300餘位金融領域深度參與者齊聚橫琴，全方位探索金融賦能下的珠澳優勢產業融合發展，多角度探討珠澳未來合作多領域合作發展的新模式。

Vários peritos do mercado financeiro, incluindo Huang Qifan e Ba Shusong, juntaram-se esta semana para discutir formas de explorar o desenvolvimento integrado de indústrias financeiras em Hengqin, assim como novos modelos de desenvolvimento de cooperação entre Zhuhai e Macau.

II-III



在東莞：參觀華為工廠
Em Dongguan: Na fábrica da Huawei

IV-V

金融為媒

O mercado financeiro como intermediário



宋文娣

2019年8月19日，以「金融+賦能產業融合與發展」為主題的第二屆十字門金融週在珠海國際會展中心開幕，包括黃奇帆，巴曙松等知名金融專家在內的300餘位金融領域深度參與者齊聚橫琴，全方位探索金融賦能橫琴優勢產業融合發展，多角度探討珠澳多領域發展新模式。

珠海市副市長閻武在致辭中表示，橫琴新區因澳門而興，建設橫琴新區的初心就是為澳門產業多元化發展創造條件。十字門金融週活動旨在打造珠

海與澳門金融領域加強交流，深化合作的平台。

多位金融界重量級嘉賓出席是次會議，並圍繞「金融+賦能產業融合與發展」主題，針對橫琴探索推動創新實踐，深化珠澳多領域合作發表獨到見解。

中國國際經濟交流中心副理事長黃奇帆在演講中表示，橫琴金融的發展定位，抓住了一個重要的關鍵點，就是產業鏈金融，目前橫琴已經出台的各项金融政策，大多與產業鏈金融相關。要發展產業鏈金融，需要基礎的產業鏈和貿易量為依托，黃奇帆建議，橫琴可以在轉口貿易、離岸貿易、會展貿易、服務貿易、跨境電子商務貿易和數字貿易六大國際貿易領

域發力，為這六大類國際貿易提供政策空間，也為澳門多元產業發展提供可行性方向。

中國銀行業協會首席經濟學家、香港交易所董事總經理、首席中國經濟學家巴曙松針對粵港澳大灣區規劃下的珠澳特色金融發展發表了主旨演講。對於澳門及珠海如何找到自己的定位進行特色化發展，巴曙松從提出11個領域內可以合作的方向。包括發展葡語系國家境外人民幣業務，推動澳門離岸金融和珠海跨境金融市場之間的聯動，推動以黃金和大宗商品定位為主的珠澳金融衍生品市場發展，以跨境金融合作為途徑推動澳門的傳統業務向特色金融業務的轉型，建成珠澳

地區出口信用保險制度，支持澳門金融業貨物和服務貿易的發展，推動澳門和橫琴綠色金融市場協同發展，打造綠色融資租賃集聚產業中心，通過放開澳門財富管理等機構准入門檻促進珠海和澳門協同發展，通過澳門引入國際資金和國內的市場化機制，推動不動資產不良資產跨境交易，積極探索金融科技領域合作，以及在合規基礎上探索數字貨幣交易等。

談及珠澳特色化金融機構的協同發展現狀及模式，巴曙松認為應降低珠澳金融機構跨境產業的直接與間接限制，推動機構協同發展。他提到，珠海橫琴新區是粵澳兩地機構跨境產業重要的落腳點，而2018年以來內地金

Wendi Song

A "II Semana Financeira Shizimen" decorreu na passada segunda-feira no Centro Internacional de Convenções e Exposições de Zhuhai, com a "Integração e desenvolvimento da indústria e do mercado financeiro" como tema principal. O evento juntou cerca de 300 peritos em mercados financeiros, como Huang Qifan e Ba Shusong, para discutir formas de explorar o desenvolvimento integrado de indústrias financeiras em Hengqin e novos modelos de desenvolvimento de cooperação entre Zhuhai e Macau.

Para Yan Wu, vice-presidente da Câmara de Zhuhai, o novo distrito de Hengqin está a ser desenvolvido para servir Macau, tendo como principal objetivo criar condições mais diversificadas para o desenvolvimento das indústrias da cidade. Por isso este encontro procura criar uma plataforma onde Zhuhai e Macau possam fortificar e desenvolver a cooperação no setor financeiro.

Os peritos lançaram sugestões para novas modalidades de inovação que podem ser desenvolvidas em Hengqin, assim como novas possibilidades de cooperação entre Zhuhai e Macau.

Huang Qifan, vice-presidente do Centro de Intercâmbio Económico Central Chinês, defendeu que o desenvolvimento financeiro de Hengqin se focou num ponto importante: a cadeia industrial da área financeira, tendo até ao momento já sido lançadas várias medidas.

Porém, ressaltou, o desenvolvimento exige, primeiramente, uma cadeia industrial e um volume de mercado fortes na base. Huang sugeriu, por isso que Hengqin procure ganhar força nos seis campos de comércio internacional: reexportação, comércio offshore, de exposições, de serviços, online

融的開放加速，將多方面突破CEPA框架下的跨境安排。

他建議未來可以考慮在大灣區推廣歐盟的金融機構「單一通行證」制度，允許粵港澳三地監管機構授予本地合格金融機構「單一通行證」；還可考慮在由橫琴主導的自貿試驗區內設立一塊由澳門主導的、主打特色金融合作的「經濟飛地」。此外，他還建議單獨設立聚焦金融業的合作委員會或專業委員會，引進市場化機構、特色金融及澳門背景的相關業界專家，以更好發展珠澳特色金融。

此外，他還認為要為兩地金融協同發展提供法律環境和法律支持，同時加大在基礎設施建設和人才的培養等領



transfronteiriço e digital, os quais servirão de guia para o desenvolvimento das várias indústrias de Macau.

Já Ba Shusong, economista na Associação Bancária Chinesa e diretor executivo da Hong Kong Exchanges and Clearing Limited, falou sobre o desenvolvimento financeiro de Zhuhai e Macau segundo o planeamento da Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

Sobre como ajudar Macau e Zhuhai a encontrar um lugar no plano, Ba identificou haver II áreas possíveis que incluem o desenvolvimento do comércio em RMB em países de língua portuguesa. A ideia será promover uma ligação entre o mercado offshore de Macau e o mercado financeiro transfronteiriço de Zhuhai, o desenvolvimento de derivativos no mercado financeiro Zhuhai-Macau, dominado pelo ouro e outras mercadorias, e a transformação do mercado

域加強合作，進一步提升城市的創新能力和融資支持能力，方能為珠海和橫琴以及澳門特色金融發展創造更有利的發展空間。

第二屆十字門金融週是在珠海市人民政府指導下，由橫琴新區管理委員會、中國社科院一帶一路國際智庫、澳門中國企業協會聯合主辦。據會議介紹，目前珠海市金融類機構達到6750家，金融業總資產9818.85億元。作為珠海金融發展的主要陣地，橫琴新區金融類機構數量佔珠海市總量的90%，資產管理規模超過2.41萬億元，呈良好發展態勢，形成了傳統金融機構與新興金融類企業多層次發展的金融生態體系。●

tradicional de Macau num mercado com características especificamente financeiras. Ba sugeriu que pode também ser criado um sistema de seguros de créditos comerciais na região para apoiar o desenvolvimento de bens e serviços no mercado financeiro de Macau, promovendo também a coordenação destes mercados entre Macau e Hengqin, e criando um centro industrial de financiamento ecológico.

O economista disse acreditar que é possível a promoção de um desenvolvimento coordenado de Macau e Zhuhai, ao diminuírem-se as barreiras de entrada a instituições financeiras de Macau.

O especialista acrescentou que a construção de um mecanismo para o mercado nacional e internacional financeiro de Macau pode promover transações transfronteiriças de ativos não rentáveis e uma maior coordenação de tecnologias financeiras, além da exploração do mercado das moedas digitais. Em relação ao desenvolvimento de instituições especiais financeiras em Zhuhai e Macau, Ba defendeu que os respetivos limites e restrições devem ser reduzidos para promover um maior crescimento das mesmas.

Salientou igualmente que o novo distrito de Hengqin é um local de extrema relevância para a exposição de instituições de Guangdong e Macau e que, desde que a abertura deste setor financeiro nacional foi acelerada, já foram superadas em várias áreas as expectativas, segundo o CEPA (Acordo de Parceria Económica Reforçada).

Ba Shusong sugeriu também que seja adotada na Área da Grande Baía o sistema aplicado na União Europeia de "uma única passagem" para instituições financeiras. As entidades

reguladoras de Guangdong, Hong Kong e Macau seriam as responsáveis em conceder tal passagem às devidas instituições.

Outra ação a considerar, acrescentou, poderá também ser a criação de uma economia de enclave em Hengqin sob a responsabilidade de Macau para cooperação financeira. Falou ainda na possibilidade de serem criadas comissões independentes dedicadas ao setor financeiro e à cooperação dentro desta área, constituídas por peritos com experiência em Macau para ajudar a indústria Macau-Zhuhai.

Para Ba, deve também existir um apoio legal ao desenvolvimento coordenado do sistema financeiro entre as duas regiões, tal como uma melhoria da cooperação a nível de construção de infraestruturas e desenvolvimento de talentos, aumentando a capacidade de inovação e financiamento de ambas as cidades.

A "Segunda Semana Financeira Shizimen" foi apoiada pelo Governo de Zhuhai e organizada pelo Comité de Administração do Novo Distrito de Hengqin, pelo Banco Internacional de Ideias da Iniciativa "Uma Faixa, Uma Rota" e pela Associação das Empresas Chinesas de Macau. Segundo a informação partilhada na conferência, Zhuhai conta atualmente com 6.750 empresas do setor financeiro, com os bens financeiros a atingir um total de 981 mil milhões RMB. Das instituições financeiras de Zhuhai, 90 por cento estão localizadas em Hengqin, com uma gestão de investimento a ultrapassar os 2,4 biliões RMB, demonstrando uma tendência positiva e o desenvolvimento de um ecossistema financeiro diversificado, constituído por empresas/compamhnias, tanto tradicionais como emergentes. ●

東莞 Dongguan

在華為工廠，工人（每週60小時）和機器人製造智能手機 Na fábrica da Huawei onde humanos (60h/semana) e robôs fazem smartphones



若昂·托美

2018年，15億部手機當中，就有2億部手機出自我們參觀的東莞華為工廠。每台P30在28.5秒內完成生產。

東莞曾經被稱為中國的性都，但在東莞的街道上，很難找到一個西方人，與之相距一小時路程的深圳（被稱為新矽谷，與香港相鄰）截然不同。東莞是世界領先的智能手機工廠，據估計，全球每六部智能手機中有一部出自東莞，大部分由我們參觀位於東莞的華為工廠生產（去年生產2億部手機，並成為葡萄牙的銷售冠軍，首次

超逾三星）。

距離工廠幾公里的地方，這座城市還擁有令人印象深刻的、受歐洲建築啟發的華為新總部—我們將很快作出報導。東莞正處於一個奇怪的轉型期。與過去相比，有更多受過高等教育的年輕人和有新的要求，層出不窮的高樓大廈和現代建築，與過去形成鮮明對比。

工廠的數字本身就令人印象深刻。超過20幢建築，每幢有三層樓，2.1萬名員工在面積共計1.4平方公里的生產區內工作。目標？生產全球第二大製造商華為的智能手機（佔全球市場份額的17%）。為了參觀我們無法拍攝的內部，變成任天堂的角色馬里奧，換上一件特殊的長袍、一頂帽子

和鞋套。

嚮導帶我們參觀一條120米長的生產線，這裡平均每天生產2400部手機，大部分是P30（Elle是代號），華為的主要機型以及新的5G手機Mate 20 X。每部P30平均需要28.5秒就能完成組裝和包裝—準備銷往超過170個國家。由於流程和機器人自動化，製造時間已經縮短了。從2013年到2019年，每條生產線的員工數量從86人減至17人（減少了80%），這位嚮導告訴我們：「但沒有人被解僱，而是被分配到其他領域，因為公司不斷在擴大」。

機器人技術正變得越來越精確和普及（六年內增長了兩倍），很快就不那麼需要人類了，尤其是因為機器人幾

乎可以每天工作24小時，每週工作168小時。儘管華為「持續改善員工的工作條件」，但每個人通常每週工作60小時。每天8小時的工作，加上2天的「付費加班」，「每個人都遵守」每週工作6天。所有這些都是在中國法律「允許」的範圍內，法律允許每條生產線每天生產24小時，「大概是兩班制」。

這條生產線顯示出「公司在質量和控制未來可能出現的問題上，付出了巨大努力」。負責工程師的照片由一開始就出現在屏幕上，然後電路板上有個二維碼—每個都有1500個不同的組件—可識別智能手機及其組件，如果手機在用戶手中出現問題，華為就知道問題的原因及如何解決。

João Tomé

DOS 1,5 MIL MILHÕES DE TELEFONES DE 2018, 200 MILHÕES VIERAM DA FÁBRICA DA HUAWEI DE DONGGUAN, QUE VISITAMOS. CADA P30 É FEITO EM 28,5 SEGUNDOS

Nas ruas de e Dongguan – outrora conhecida como a cidade do sexo na China – não é fácil encontrar um ocidental, ao contrário do que vemos a 1h de distância, em Shenzhen, cidade apelidada como a nova Silicon Valley e que faz fronteira com Hong Kong. Dongguan é hoje conhecida como a fábrica mundial de smartphones do mundo e estima-se que um em cada seis smartphones a nível mundial é feito por ali, a maioria produzidos na fábrica da Huawei, por onde passámos (produziu 200 milhões o ano passado e foi líder de vendas em Portugal pela primeira vez, superando a Samsung).

A cidade alberga também, a poucos quilómetros da fábrica, o impressionante e inspirado em edifícios europeus novo quartel-general de investigação da Huawei – publicaremos reportagem em breve. Dongguan vive uma época de transição curiosa. Há mais jovens de formação superior e de novas exigências e edifícios altos e modernos a nascerem como cogumelos, em contraste com o passado. Os números da fábrica, por si só, são impressionantes. Ao longo de 20 edifícios a

qualidade não tem mais de dois níveis, incluindo três dimensões de inspeção, incluindo a inspeção de qualidade, a inspeção de segurança e a inspeção de qualidade. A inspeção de qualidade é feita por ali, a maioria produzidos na fábrica da Huawei, por onde passámos (produziu 200 milhões o ano passado e foi líder de vendas em Portugal pela primeira vez, superando a Samsung). A cidade alberga também, a poucos quilómetros da fábrica, o impressionante e inspirado em edifícios europeus novo quartel-general de investigação da Huawei – publicaremos reportagem em breve. Dongguan vive uma época de transição curiosa. Há mais jovens de formação superior e de novas exigências e edifícios altos e modernos a nascerem como cogumelos, em contraste com o passado. Os números da fábrica, por si só, são impressionantes. Ao longo de 20 edifícios a

質量檢查沒剩下幾個階段，包括做三維光學檢測的機器，實時檢測錯誤裝配的機器，以及人眼觀察各個區域 – 在包裝之前，4個人（在我們參觀的生產線上有兩位女人和兩位男人）在檢測外觀和音頻。儘管在這個過程中有幾個機器人手臂，但鏡頭仍是手持式的，以及軟件可以作個性定制 – 例如沃達豐可以選擇在打開設備時顯示公司標誌。一切都表明，另一間工廠將很快在巴西開始建設。目標？引領全球智能手機市場。開源中心需要歐洲人才。華為做好了最壞的打算，但該消費商務軟件總裁王成魯承認，如果失去對Android系統的訪問權限 – 如果美國對中國的封鎖得到證實 – 這間中國公司「一兩年內將遭受痛苦」。儘管已經有了B計劃，HarmonyOS操作系統將在「幾天內」加載入該品牌的智能手機內，「這將比Android更快、更安全、更可靠」，王成魯告訴我們，要達到谷歌系統應用生態系統的規模需要時間。因此，他宣布「很快」在歐洲成立一個全球開源基金會，「利用歐洲人才」支持該公司的開源系統，例如Android。●

金錢世界

(記者應華為邀請前往參觀)

perder de vista, cada com três pisos, trabalham 21 mil funcionários num total de 1,4 de km² de área de produção. O objetivo? Produzir os smartphones da Huawei, a segunda maior fabricante mundial (17 por cento de quota no mercado mundial). Para visitarmos o interior, que não podíamos fotografar, foi preciso ficar parecido com a personagem da Nintendo, Mário, graças a uma bata peculiar, um chapéu e proteção de calçado. Um guia leva-nos pela linha de 120 metros já preparada para visitas (tem descrições do que é feito) e de onde saem uma média de 2400 por dia, a maioria da série P30 (Elle é o nome de código), o principal modelo da Huawei, mas também o novo modelo 5G, o Mate 20 X. Cada P30 demora, em média, 28,5 segundos a ser montado e embalado – pronto para seguir para mais de 170 países. Esse registo tem vindo a ser reduzido, graças à automatização de processos e dos robôs presentes. De 2013 para 2019, cada linha passou de 86 humanos para 17 (menos 80 por cento), "mas nenhum foi despedido, foi alocado a outras áreas, porque a empresa não pára de crescer", diz-nos o guia.

A robótica está cada vez mais precisa e presente (triplicou em seis anos) e, em breve, irão ser menos os humanos necessários até porque, como nos explicam, os robôs podem trabalhar praticamente 24h por dia, 168h por semana. Embora a Huawei "continue a melhorar as condições para os seus trabalhadores", cada trabalha, por norma, 60 horas por semana. São oito horas de trabalho diário, a que se somam mais duas de "trabalho extra pago", "a que todos aderem", em seis dias por semana. Tudo isto dentro da lei chinesa, "que o permite", e que leva cada linha a produzir 24h por dia "em mais ou menos dois turnos".

A linha de produção mostra "um grande esforço da empresa na qualidade e controlo de possíveis problemas futuros". As fotos dos engenheiros responsáveis aparecem num monitor logo no início, depois um código QR na placa de circuitos – cada tem 1500 componentes diferentes – permite identificar o smartphone e os respetivos componentes e, se houver algum problema mesmo já nas mãos do utilizador, a Huawei percebe a origem e resolve.

Não faltam várias fases de verificação de qualidade, desde máquinas que fazem inspeção ótica 3D e detetam em tempo real erros da montagem, bem como observação humana a olho nu em várias áreas – quatro pessoas (duas mulheres e dois homens, na linha que vimos) analisam a estética, limpeza e testam o áudio, isto antes do processo de empacotamento. Apesar de existirem vários braços robóticos no processo, as lentes das câmaras ainda são colocadas à mão e na parte de software podem fazer personalização – a Vodafone, por exemplo, tem opções onde o logotipo da empresa aparece quando se liga o aparelho. Tudo indica que, em breve, deve começar a ser construída outra fábrica, no Brasil. O objetivo? Liderar o mercado mundial de smartphones.

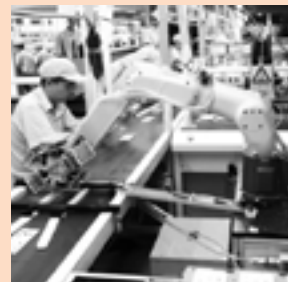
Centro de open source quer talento europeu

A Huawei está preparada para o pior, mas Chenglu Wang, presidente de software da empresa, admitiu que se perder acesso ao sistema Android – se se confirmar o bloqueio dos EUA à China – a empresa chinesa "vai sofrer um ou dois anos". Apesar de já ter um plano B, o sistema operativo HarmonyOS pronto a entrar "em alguns dias" nos smartphones da marca e embora "seja mais rápido, seguro e fiável que o Android", Wang disse-nos que chegar ao tamanho do ecossistema de apps do sistema da Google vai demorar. Daí que anuncie a abertura "para breve" de uma fundação mundial de open source na Europa, "com talento europeu" para alimentar o sistema da empresa que vai ser open source, tal como o Android. ●

Dinheiro Vivo

(o jornalista viajou a convite da Huawei)

機器人技術正變得越來越精確和普及(六年內增長了兩倍)，很快就不是那麼需要人類了



A robótica está cada vez mais precisa e presente (triplicou em seis anos) e, em breve, irão ser menos os humanos necessários



橫琴新區旅遊業將按15%稅率徵收企業所得稅

Indústria de turismo de Hengqin com benefícios fiscais

珠海市橫琴新區管委會16日下午披露，根據財政部、國家稅務總局近日印發的《關於橫琴新區企業所得稅優惠目錄增列有關旅遊產業項目的通知》（通知），在該區內的旅遊企業將享受按15%稅率徵收企業所得稅。由此，該區成為繼福建平潭之後，國內旅

遊業稅收優惠政策獲批的第二個新區。

據通知內容，此次新增的所得稅優惠目錄共8條，包括遊樂場、海洋館、主題公園、影視拍攝基地、展覽館和博物館的經營；海上運動、海域低空飛行、郵輪旅遊、遊艇旅遊、海島旅遊的經營；文化創意旅

遊、旅遊實景演出、影視音樂節的經營；民俗活動、民宿的經營；文化遺產傳承與經營；國際及粵港澳體育旅遊精品賽事；健康醫療旅遊、會展旅遊的經營；遊客服務中心、旅遊信息網站、旅遊移動應用的經營；以網絡營銷、網絡預訂、網上支付等為主的旅遊電子商

務平台的經營；專業從事粵港澳旅遊的旅遊公司的經營。與平潭相比，橫琴新區旅遊業優惠目錄增加了展覽館和博物館的經營，影視音樂節的經營，遊客服務中心、旅遊信息網站、旅遊移動應用的經營等內容，使優惠目錄更加契合橫琴休閒旅遊產業

發展實際。

文旅會展業是橫琴新區重點發展的產業，目前長隆國際海洋度假區、星樂度露營樂園等一批重點旅遊文創項目相繼建成，休閒旅遊產業集群初具規模。而新增的目錄也使該區的企業所得稅優惠目錄由此增至6大類80條。●



A indústria de turismo de Hengqin passou a integrar a lista de benefícios fiscais para empresas do setor, às quais se aplica uma taxa de 15 por cento, indicou o Ministério das Finanças e a Administração Tributária chinesa. O anúncio consta de um documento distribuído pela Comissão de Administração do Novo Distrito de Hengqin, Zhuhai. Com o imposto para as empre-

sas da área de turismo agora fixado nos 15 por cento, a região passa a ser uma das primeiras a usufruir de benefícios fiscais para turismo, juntando-se a Pingtan, em Fujian.

De acordo com aviso, existem diversas categorias de atividades, cujas empresas beneficiam deste imposto, designadamente, parques de diversão, oceanários, parques temáticos, estúdios de gravação de cinema e TV, centros de exposições e

museus, assim como atividades marítimas e voos de baixa altitude, incluindo cruzeiros, iates e turismo em ilhas e o turismo cultural, onde cabem teatro, atuações musicais e festivais de cinema e música.

Ainda nesta última área, são beneficiárias as atividades, de cultura popular e folclórica e turismo de habitação, relacionadas com administração de heranças culturais, as competições de desporto internacionais e en-

tre Guangdong, Hong Kong e Macau, tal como o turismo de saúde e medicina e turismo de convenções.

Incluem-se neste último pacote os centros de turismo, websites com informações turísticas e as aplicações turísticas, as plataformas de promoção, marcação e pagamento online. O novo valor de imposto aplica-se às empresas ligadas às atividades descritas e com operação em Guangdong,

Hong Kong e Macau.

Comparativamente à cidade de Pingtan, Hengqin possui mais espaços de exposição e museus, festivais de música e cinema, e ainda centros, websites e aplicações móveis para serviços e informação turística.

A indústria de turismo é uma das apostas para o desenvolvimento de Hengqin, estando já em atividade projetos como o Chimelong International Holiday Resort e o Sumlodol. ●

20家灣區企業上榜世界500強

Vinte empresas entre as 500 mais fortes do mundo estão aqui

美國《財富》雜誌日前公佈了最新的世界500強企業排行榜，在129家中國企業中有20家來自粵港澳大灣區。其中，深圳與香港各7家、廣州3家、佛山2家、珠海1家。此次粵港澳大灣區內進入榜單的世界500強企業，

涉及金融、通訊、網際網路科技、企業服務、零售、房地產、汽車、製造業、有色金屬、貿易等多個領域。值得注意的是，粵港澳大灣區內，通訊、網際網路科技、現代服務業等具有較大的領先優勢。●

estão instaladas na Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

Shenzhen e Hong Kong têm, cada uma, sete empresas na lista, Cantão três, Foshan duas e Zhuhai uma.

Estas empresas repartem-se por diversos setores de atividade, designadamente financeiro, comunicações, tecnologia online, vendas, imobiliário e automóvel. ●



A revista norte-americana Fortune publicou recentemente a lista das 500 empresas

mais fortes do mundo, da qual fazem parte 129 companhias chinesas. E, entre estas, 20

全國31省區市上半年GDP排名出爐：

廣東首超五萬億列第一

Guangdong lidera em termos de PIB durante o primeiro semestre de 2019

綜合內地媒體報道，全國31個省區市2019年上半年GDP數據全部正式公布。廣東上半年GDP首超5萬億，雄踞第一。江蘇、山東分列二、

三位。有專家解讀稱，從GDP的結構變化看，順應宏觀經濟發展方向的區域經濟增長能夠得到保障，例如廣東的大灣區都市圈建設帶動的區域科技創

新熱潮、雲南和貴州受大數據中心建設的帶動都出現了較高增速。而一些傳統地區依靠傳統行業難有新的增長點，整體經濟發展緩慢。●



O Produto Interno Bruto (PIB) da Província de Guangdong ultrapassou os cinco bilhões de renmimbi no primeiro semestre do ano e é o mais alto entre as diversas regiões do país. Jiangsu e Shandong ocuparam, respetivamente, o segundo e ter-

ceiro lugares. Alguns peritos comentaram que, avaliando a evolução destes valores, pode ver-se um crescimento económico regional em linha com o desenvolvimento macroeconómico. O plano de construção da Área

da Grande Baía, por exemplo, constituiu-se como uma força impulsionadora de investigação e inovação científica e tecnológica em Guangdong.

As províncias de Yunnan e Guizhou registaram também um crescimento dos respetivos PIB. ●

廣東省11座城入圍上半年中國城市GDP百強

11 cidades de

Guangdong no ranking de 100 cidades com maior PIB no primeiro semestre de 2019

近日，21數據新聞實驗室匯總整理各地上半年經濟數據，得出「2019年上半年城市GDP百強榜」，其中廣東有11座城市入圍榜單，更有4城打入20強——深圳、廣州上半年GDP總量突破萬億，佛山排名第17，東莞重新入榜TOP20。從實際增速來看，深圳以增長7.4%領跑一線；廣州緊隨其後，增長7.1%。作為粵港澳大灣區重要節點城市，珠海位次上升最快，上半年GDP總量1483.25億元，同比增長7%，從去年的第88名升至今年的77名，勁升11位，增速在廣東省內也僅次於廣深。●

Dados económicos do primeiro semestre deste ano, indicam que entre as 100 cidades com o Produto Interno Bruto (PIB)

mais elevado da China estão 11 da província de Guangdong, quatro das quais integram a lista das 20 primeiras: Shenzhen e Cantão, cada uma delas com um PIB a ultrapassar um bilião de renmimbi, Foshan e Dongguan.

Em termos de crescimento, Shenzhen liderou, com 7,4 por cento, seguida de Cantão com 7,1 por cento.

No período, Zhuhai foi outra cidade em destaque na Área da Grande, com um PIB de 148 mil milhões de RMB, uma subida de sete por cento, comparativamente a igual período do ano anterior. Zhuhai subiu assim do 88º para o 77º lugar, estando apenas atrás de Cantão e Shenzhen em termos de taxa de crescimento do PIB, dentro da província de Guangdong. ●

HÁ MAIS DE UM SÉCULO,
A APOIAR O DESENVOLVIMENTO DE
MACAU E AS RELAÇÕES FINANCEIRAS
ENTRE O ORIENTE E O OCIDENTE

一個多世紀以來，
協助澳門以及東西方關係的發展



Posição estratégica no acesso à Área da Grande Baía Guangdong-Hong Kong e Macau

處於“粵港澳大灣區”
獨特的優越位置

Contacto privilegiado com os parceiros de negócio de maior relevância na Área da Grande Baía, nos PLP e nos Países do Ocidente

促進與粵港澳大灣區，
葡語系國家以及
西方國家相關參與者的業務聯繫

Forte presença no mundo Lusófono, através do Grupo CGD

通過葡萄牙儲蓄信貸銀行集團，
能與葡語國家進行專門聯繫

O parceiro certo para o seu negócio
是您優選的業務合作夥伴

BNU

Banco Nacional Ultramarino
 大西洋銀行